

# Nahj al-Balaghah une œuvre éternelle et universelle

---

<"xml encoding="UTF-8?>

( SALMAN AL FARSI ( A<sup>✓</sup>

Cheik Al-Durri al-Najaf ABADI

## Introduction

Nahj al-Balaghah est une œuvre lumineuse et glorieuse qui est composée des paroles de l'Imam Ali (as). En effet, malgré son millénaire, le temps n'a pu avoir aucune influence sur cette œuvre et son contenu qui n'est devenu ni ancien ni oublié dans les esprits. Cette œuvre éternelle compte pour l'un des premiers textes islamiques, compilée par Alaman Sayed al-Chari al-Radi (Bénit soit-il) en l'an 400 de l'hégire. En fait, ce dernier a réuni et ordonné le texte de Nahj al-Balaghah en cherchant parmi cent livres, ouvrages et références. D'autres gens (à peu près 20 personnes) tels que:

1- Haris ibn Abdi Allah Hamedani

2- Zeid ibn Wahab Jahani Koufi

3- Abu Isaaq Ibrahim ibn Hakam Fazari (et d'autres personnes) ont écrit d'autres livres sur les paroles et les discours de l'Imâm Ali (as). Le plus éternel des textes, qui a été écrit par ces gens-là, est le précieux ouvrage de Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi.m Nahj al-Balaghah veut dire l'Art de la Rhétorique, c'est-à-dire l'art de bien parler. Cet ouvrage concerne les discours, les lettres et les aphorismes de l'Imam Ali (as). En fait, chacune des sections de ce livre offre .une vaste connaissance aux chercheurs de Vérité

Dans son livre, Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi n'a pas cité les références dont il a utilisé, de même qu'il n'a pas indiqué le nom des professeurs dont il a cité les expressions. En effet, il n'a

pas voulu composer lui-même une œuvre qui contienne la jurisprudence religieuse mais il avait, de bon agrément, l'intention de réunir les paroles de l'Imam Ali (as). Des paroles qui contiennent les merveilles de la rhétorique et de la culture arabes et ces derniers sont en fait des documents qui affirment l'authenticité du recueil, car, elles sont exprimées en toute grandeur et en toute éloquence et ainsi elles ne peuvent appartenir qu'à l'Imam Ali (as).

Dans le domaine de la rhétorique, personne ne peut concurrencer avec la parole de l'Imâm Ali (as) et personne n'a jamais douté de l'authenticité de cet art chez l'Imâm (as). Même ses ennemis ont admis et ont avoué l'art de la rhétorique et l'éloquence sans pareil de l'Imâm Ali (as). D'autre part, sur le manuscrit de l'œuvre de Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi, de grands savants ont signé et ces signatures désignent cette œuvre comme un document authentique et définitif. Dans le livre intitulé "Masadîr Nahj al-Balaghah", le savant défunt Sayyid Abd al-Zahra Khatib a relevé 19 signatures authentiques qui ont approuvé l'œuvre de Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi. Le manuscrit original de cette œuvre qui est écrit par Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi et existe dans les bibliothèques de Bagdad. Certains des savants et interprètes comme Zia'e Dinn Fazl Allah Ravandi, Ibn Abi al-Hadid et Ibn Meysam Bahrani ont vu cet ouvrage et l'ont utilisé. ([1])

Mais, pendant ces dernières années, on n'a plus de renseignement précis sur le lieu où cette œuvre est gardée. Mais étant donné de l'inexistence de l'imprimerie en ce temps-là, les manuscrites (écrits à la main) de Nahj al-Balaghah sont heureusement les plus nombreux des livres et beaucoup de ces manuscrits existent maintenant dans les bibliothèques de l'univers tout entier. L'un des aspects de la grandeur de ce livre est qu'il est, dès le début de sa rédaction, utilisé dans les cours des écoles pour être enseigné, le second aspect de sa grandeur consiste à la surveillance exercée pour le protéger des modifications éventuelles et le troisième aspect de sa grandeur est que, jusqu'à présent, plus de 300 personnes ont traduit et ont commenté cet ouvrage. ([2])

Nahj al-Balaghah n'est pas un livre banal, mais, il est le produit de la méditation d'un homme qui est cultivé dans l'école de la Révélation et qui était informé des sciences et des vérités surnaturelles, un homme sur qui le Noble Prophète a ouvert les mille portes de la science. ([3])

Donc, toute la science humaine se trouve d'un côté alors que "la Science de l'Imâm Ali" se

trouve de l'autre côté. En effet, la première n'a rien à se comparer avec la deuxième. Ibn Abbas a dit:

"Ma connaissance et celle des compagnons du Prophète mais la science de l'Imâm Ali se présente comme les gouttes d'eau des sept mers"([4])

Et c'est à ce moment que chaque penseur et chaque chercheur de la science et de la connaissance se trouve petit devant la grandeur de ce Noble Livre et comprend que la clé de tous les problèmes et de l'explication de tout ce qu'on a déjà dit, ainsi que des inédits humains, se trouvent dans Nahj al-Balaghah.

Toutes les couches de la société humaine, du citoyen ordinaire aux grands guides gouvernementaux et spirituels peuvent trouver leur programme de vie dans ce livre suivant les ordres de l'Imâm Ali (as), ils peuvent aboutir leur vie au bonheur et au salut éternel. La parole : de l'Imam Ali (as) est tellement profonde et précise qu'on lui a attribué le surnom de

frère du Coran. " " ([5]) " **أخ القرآن**"

L'un des beaux aspects évidents de Nahj al-Balaghah est son grand attrait et sa façon de mettre sous son influence tous les savants musulmans et non musulmans qui l'ont lu. En effet, ce livre les fait parler et chercher. Cet attrait, en qui il existe des preuves irréfutables, est précisément dans sa sensibilité dans les discours, les lettres et les aphorismes de l'Imam Ali (as).

Dans cet article, nous avons tenté d'examiner les attraits et les beautés de Nahj al-Balaghah et d'exprimer l'opinion de grands savants sur cette profonde et grande œuvre. Les différentes sections de cet article auxquelles nous nous occupons sont:

- 1- La compassion pour les pauvres
- 2- La liberté et la justice
- 3- Les hautes places du mysticisme et de l'unicité
- 4- La grandeur de la parole et son influence
- 5- L'ampleur de Nahj al-Balaghah

## La compassion pour les pauvres .1

Le texte de Nahj al-Balaghah est plein de compassion pour les pauvres et les opprimés de la société. On y voit l'Imam Ali (as) qui, tour à tour, parle du combat contre les injustices et les oppressions des exploiteurs. Dans le pacte de Malik Achtar où dans les plus courtes phrases, les plus clairs programmes gouvernementaux sont exprimés, le discours de l'Imâm (as) a une tranquillité particulière lorsqu'il parle à propos des sept groupes sociaux et leur droit mais dès qu'il commence à parler à propos de la couche sociale pauvre et opprimée, le discours de :l'Imâm atteint son point culminant de sorte que l'on pense qu'il crie du fond de son cœur

"الله الله في الطبقة السفلية من الذين لا حيلة لهم من المساكين والمحاجين وأهل البوسي والرّمني" ([6])

Par Dieu, à propos de la basse couche sociale qui n'a aucune solution à la misère de sa vie:  
"des pauvres, des indigents et des opprimés."

Puis il ordonne de surveiller la situation de la vie des démunis dans tout le pays. Il commande aux responsables de veiller personnellement et sans intermédiaire des autres sur la vie des opprimés, de prendre continuellement soin de leur vie afin de pouvoir résoudre, à l'aide de la justice, leur problème

## La liberté et la justice.2

Nahj al-Balaghah éclaire, tour à tour, les esprits sur la liberté de l'homme de la chaîne captivante des désirs et des caprices qui causent l'humiliation et la misère des humains. Aussi il nous avertit de nous libérer de la captivité des riches et des exigeants. Ce livre profite de la plus petite occasion pour nous informer que là où l'abondance des richesses se multiplient, il y aura assurément des gens dont le droit sera perdu et piétiné. ([7])

L'Imâm nous avertit de ne montrer aucune souplesse et inflexibilité afin de conserver l'esprit de la liberté, de l'égalité et de la justice. Il indique qu'il a accepté la haute responsabilité gouvernementale pour ce même but et son but consiste à faire la guerre avec les oppresseurs

:pour rendre les droits des démunis

"أَمَا وَالَّذِي فَلَقَ الْحَبَّةَ وَبَرَأَ النَّسْمَةَ لَوْلَا حُضُورَ الْحَاضِرِ وَقِيَامَ الْحَجَّةِ بِوُجُودِ النَّاصِرِ وَمَا أَخَذَ اللَّهُ عَلَى الْعُلَمَاءِ أَلَا يُقَاتِلُوا عَلَيْكُمْ ظَالِمُونَ"

لَأَقْيَثُ حِلْبَهَا عَلَيْهَا وَلَسْقِيَتْ آخِرَهَا بِكَأسِ أَوْلَهَا"([8])

Par Dieu qui a fendu le grain et qui a créé l'âme, si les gens qui voulaient prêter serment" n'étaient pas nombreux, si mes compagnons ne me donnaient pas un dernier avertissement et si, entre Dieu et nous, il n'y avait pas de pacte consistant à ne pas être silencieux devant la gloutonnerie des riches et la faim des pauvres, si aucun de ces cas n'existe, j'abandonnerais la monture du gouvernement même si sa bride était lancée sur son dos, jamais je n'acceptais ".de gouverner ainsi sur la société

## Les hautes places du mysticisme et de l'unicité .3

Les aspects mystiques de Nahj al-Balaghah sont tellement attirants, qu'après les avoir lus et compris, leur influence se sent dans tout le corps humain.

Quand l'Imam Ali (as) parle de la connaissance de Dieu, de l'attrait et de la beauté des caractéristiques divines, sa parole atteint une telle apogée que le lecteur se trouve dans des régions où la pensée humaine ne peut jamais y parvenir.([9])

Le grand savant Koleyni, après avoir cité l'un des discours de l'Imâm Ali (as) sur l'unicité divine, :écrit dans le livre "Kâfi

" وَهَذِهِ الْخَطْبَةُ مِنْ مَشْهُورَاتِ خُطُبِهِ(ع) حَتَّى لَقِدْ ابْتَذَلَهَا الْعَامَّةُ وَهِيَ كَافِيَةٌ لِمَنْ طَلَبَ عِلْمَ التَّوْحِيدِ إِذَا تَدَبَّرَهَا وَفَهِمَ مَا فِيهَا فَلَوْ اجْتَمَعَ أَلْسُنَةُ الْجِنِّ وَالْإِنْسَنِ لَيْسَ فِيهَا لِسَانٌ نَبِيٌّ عَلَيْهِ أَنْ يَبِيَّنَوْا التَّوْحِيدَ بِمَثْلِ مَا أُتِيَ بِهِ - بَأْيِي وَأَمْمِي - مَا قَدَرُوا عَلَيْهِ وَلَوْلَا إِبَانَتُهُ(ع) مَا عَلِمَ النَّاسُ كَيْفَ يَسْلُكُونَ سَبِيلَ التَّوْحِيدِ"([10])

C'est un des fameux discours de l'Imâm (as) que le peuple connaît. Sa compréhension suffira" pour les gens qui cherchent à comprendre la science de l'unicité divine. Si toutes les langues,

qu'elles appartiennent aux humains ou aux djinns, à moins qu'elles ne soient pas celles des Prophètes, se réunissent pour exprimer l'unicité divine, elles ne pourront jamais l'exprimer à la façon de l'Imâm Ali (as). En effet, si l'Imâm (as) n'avait pas éclairé les esprits, le peuple ne ".pourrait jamais traverser le chemin de l'unicité

## La grandeur de sa parole et sa grande et profonde influence .4

Les mots et les phrases de Nahj al- Balaghah touchent dans le domaine de la rhétorique et de l'éloquence le plus haut degré de sorte que les grands rhétoriciens ne se trouvent que des élèves devant la grandeur de ce livre, en effet, ils avouent leur faiblesse et ils parlent des profondes significations et des effets miraculeux de la parole de l'Imam Ali (as).

Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi, qui est lui-même l'un des littérateurs célèbres de la langue : (arabe, a écrit sur le discours (16) de l'Imâm Ali (as)

"ان فى هذا الكلام الادنى من موقع الاحسان ما لا تبلغه مواقع الاستحسان و ان حظ العجب منه اكثـر من حظ العجب به و فيه - مع الحال التي وصفـل - زوائد من الفصاحة لا يقوم بها لسان و لا يطلع فجها انسان و لا يعرف و ما اقول الا من ضرب في هذه الصناعة بحق و جري فيها على عرق " و ما يعقلها الا العالمون" ([11])"([12])

Dans ce discours, qui du point de vue de l'éloquence est véritablement incomparable, il existe " des subtilités qu'on ne peut trouver chez aucun rhétoricien. En effet, plus on s'approfondit dans son texte, plus on en sera étonné et stupéfait; la stupéfaction elle-même en sera étonné. En plus, dans ce discours, il y a des finesse d'éloquence linguistique qu'aucune langue et aucun humain ne peut atteindre sa profondeur, sauf des gens qui sont les précurseurs de la rhétorique et qui se sont approfondis dans cette science [c'est-à-dire les savants], peuvent le comprendre."

Le maxime (81) de l'Imâm Ali (as) comporte cette sentence :

."""La valeur de chaque homme dépend de sa connaissance et de son savoir

"قيمة كلّ امرئ ما يحسنه"

: Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi a dit

"هي الكلمة التي لا تصاب لها قيمة و لا توزن بها حكمة و لا تقرن إليها كلمة"([13])

C'est une phrase pour laquelle on ne peut donner aucun prix, il n'y a aucun aphorisme égale à" celui-ci et aucune autre parole ne lui est comparable."

Sur l'éclatant discours (83) de Nahj al-Balaghah, Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi a dit: "On a raconté qu'au moment où l'Imam Ali (as) faisait ce discours, les corps tremblaient, les yeux étaient tout en pleur et les cœurs, inquiets, palpitaient d'émotion."([14])

Aussi sur le fameux discours de Hommam (en fait, ce dernier était un mystique qui avait demandé à l'Imâm (as) de lui décrire les caractéristiques des hommes pieux) il a écrit: "Quand l'Imam Ali (as) a atteint le point le plus sensible de son discours, Hommam a poussé un long .cri pendant lequel il a décédé

"فصعق همام صعقة كانت نفسه فيها"

:A ce moment l'Imam Ali (as) a dit

"أَمَّا وَاللَّهِ لَقَدْ كُنْتُ أَخَافُهَا عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: أَهَكُذَا تَصْنَعُ الْمَوَاعِظُ الْبَالِغَةُ بِأَهْلِهَا"([15])

Ah! J'avais peur de ce qui allait se passer pour lui. Oui, les véritables paroles sensibilisent de" cette même façon les véritables mystiques et les chercheurs de la Vérité."Apres avoir exprimé :le discours (28) venant de la part de l'Imâm Ali (as), Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi a écrit

"إِنَّهُ لَوْ كَانَ كَلَامٌ يَأْخُذُ بِالْأَعْنَاقِ إِلَيِّ الرَّزْدَهِ فِي الدُّنْيَا وَيُضْطَرُ إِلَيِّ عَمَلِ الْآخِرَةِ لِكَانَ هَذَا الْكَلَامُ وَكَفِيَ بِهِ قَاطِعًا لِعَلَائِقِ الْآمَالِ وَقَادِحًا زَنَادِ الْإِتْعَاظِ وَالْإِذْجَارِ... فَتَأْمُلْ ذَلِكَ فَبَاطِنَهُ عَجِيبٌ وَغُورٌ بَعِيدٌ لَطِيفٌ"

Aucune autre parole que celle-ci ne peut attirer les gens vers la vertu et les faire accomplir de" bonnes œuvres pour l'Au-delà. C'est cette même parole qui peut détacher l'homme de ses grands désirs, qui peut l'informer et l'avertir de ses laides actions. Lisez attentivement ce discours qui a un contenu stupéfiant et une profondeur étonnante et intéressante.([16]) Dans le :discours (21) de l'Imâm Ali (as) il est dit

"إِنَّ الْغَايَةَ أَمَامَكُمْ وَ إِنَّ وَرَاءَكُمُ السَّاعَةَ تَحْدُوكُمْ تَحْقِّفُوا تَلْحِقُوا فَإِنَّمَا يَنْتَظِرُ بِأَوْلَكُمْ آخِرَكُمْ"

La Résurrection se trouve devant vous et la mort vous y pousse, soyez vertueux et ne faites pas de péché pour pouvoir arriver au but. Sachez que vous êtes dans l'attente pour que les vivants puissent vous atteindre."

:Allamah Sayyid al-Charif al-Raddi commente ainsi ce discours

"إِنَّ هَذَا الْكَلَامَ لَوْ وَزَنَ بَعْدَ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ سَبْحَانَهُ وَ بَعْدَ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ بِكُلِّ كَلَامٍ لَمَّا مَلَّ بِهِ رَاجِحًا وَ بَرِّزَ عَلَيْهِ سَابِقًا" ([17])

## Note

---

Ibn Maytham, Charh Nahj al-Balaghah, p. 47-[1]

[2]-Nahj al- Balaghah Library by Riza Ansari

[3]-Bihar al-Anwar,tome 4, p. 132

[4]-Ibid, vol 2, p. 45

[5]-Al-Sahifah Al-Sajjadih, p. 3

[6]- Al-Mustadrak, Vol 13, p. 167 [7]-Imam Ali, The Voice of Human Justice

[8]-Sermon 3

[9]-Sermon 1

[10]-Usul al-Kafi, vol 1, p. 136

[11]-29/43

[12]-Nahjul\_Balagha, sermon 16

[13]-Ibid, maxime 81

[14]-Ibid, sermon 83

[15]-Ibid, sermon de Hommam, sermon 193

[16]-Ibid, sermon 28

[17]-Ibid, sermon 21